

วิทยาเขตยศเส

๑๒๑ ถนนอนันตนาถ เขตป้อมปราบฯ กทม. ๑๐๑๐๐
โทร. ๒๒๔-๐๙๐๐, ๒๒๓-๑๒๘๐, ๒๒๖-๕๓๖๖
โทรสาร ๒๒๖-๕๘๖๗



เรียนรู้เพื่อรับใช้สังคม

มหาวิทยาลัยหัวเฉียวเฉลิมพระเกียรติ

๑๘/๑๘ กิโลเมตรที่ ๑๘ ถนนบางนา-ตราด
อ.บางพลี จ.สมุทรปราการ ๑๐๕๔๐
โทร. ๓๑๒-๖๓๐๐ โทรสาร ๓๑๒-๖๒๓๗

ระเบียบมหาวิทยาลัยหัวเฉียวเฉลิมพระเกียรติ
ว่าด้วยการส่งเสริมการเขียน แปล และเรียบเรียงตำรา
พ.ศ. 2540

โดยที่เห็นเป็นการสมควรปรับปรุงแก้ไขระเบียบมหาวิทยาลัยหัวเฉียวเฉลิมพระเกียรติ
ว่าด้วยการส่งเสริมการเขียน แปล และเรียบเรียงตำรา พ.ศ. 2537 เพื่อให้การดำเนินงานเป็น
ไปด้วยความเหมาะสมสอดคล้องกับสภาพความเป็นจริง

อาศัยอำนาจตามความในมาตรา 33 แห่งพระราชบัญญัติสถาบันอุดมศึกษาเอกชน
พ.ศ. 2522 แก้ไขโดยมาตรา 14 แห่งพระราชบัญญัติสถาบันอุดมศึกษาเอกชน (ฉบับที่ 2)
พ.ศ. 2535 สภามหาวิทยาลัยหัวเฉียวเฉลิมพระเกียรติ เห็นสมควรวางระเบียบว่าด้วยการส่งเสริม
การเขียน แปล และเรียบเรียงตำรา พ.ศ. 2540 ไว้ดังต่อไปนี้

ข้อ 1. ระเบียบนี้เรียกว่า “ระเบียบมหาวิทยาลัยหัวเฉียวเฉลิมพระเกียรติ ว่าด้วย
การส่งเสริมการเขียน แปล และเรียบเรียงตำรา พ.ศ. 2540”

ข้อ 2. ให้ยกเลิก ระเบียบมหาวิทยาลัยหัวเฉียวเฉลิมพระเกียรติ ว่าด้วยการส่งเสริม
การเขียน แปล และเรียบเรียงตำรา พ.ศ. 2537

ข้อ 3. ให้ใช้ระเบียบนี้ตั้งแต่วันถัดจากวันประกาศเป็นต้นไป
บรรดามติและระเบียบอื่นใดในส่วนที่บัญญัติไว้แล้วในระเบียบนี้ หรือซึ่งขัดแย้งกับบท
แห่งระเบียบนี้ให้ใช้ระเบียบนี้แทน

การใดที่ได้ดำเนินการตามระเบียบที่ยกเลิกดังกล่าว ยังคงให้มีผลตามระเบียบนั้นต่อไป
จนกว่าจะแล้วเสร็จ

ข้อ 4. ในระเบียบนี้

(1) “ตำรา” หมายถึง เอกสารที่ใช้ในการเรียนวิชาใดวิชาหนึ่งโดยเฉพาะที่ได้
เรียบเรียงอย่างมีระบบและมีวัตถุประสงค์ เพื่อใช้เป็นหลักในการเรียนการสอนนักศึกษาหรือ
บุคคลทั่วไปตามหลักสูตรของมหาวิทยาลัย

(2) “ผู้เขียนตำรา” หมายถึง อาจารย์หรือเจ้าหน้าที่ประจำมหาวิทยาลัยเป็น
ผู้ดำเนินการเขียน แปล และเรียบเรียงตำรา สำหรับใช้ประกอบการเรียนการสอน สำหรับ
มหาวิทยาลัยหัวเฉียวเฉลิมพระเกียรติ

(3) “คณะกรรมการ” หมายถึง คณะกรรมการส่งเสริมงานวิจัย ตำรา และ เอกสารการสอน ซึ่งมีองค์ประกอบและหน้าที่ดังระบุในข้อ 6

(4) “ที่ปรึกษา” หมายถึง ผู้ทรงคุณวุฒิหรือผู้เชี่ยวชาญในสาขาวิชาที่เกี่ยวข้องกับการเขียนตำราตามคำขอของผู้เขียนตำรา และคณะกรรมการส่งเสริมการแต่งตำรา พิจารณาเห็นสมควรเสนอให้อธิการบดีแต่งตั้ง ทั้งนี้จำนวนไม่เกิน 2 คน

(5) “คณะกรรมการประเมินคุณภาพตำรา” หมายถึง ผู้ทรงคุณวุฒิ หรือผู้เชี่ยวชาญตามสาขาวิชา ที่คณะกรรมการส่งเสริมการแต่งตำราเสนอให้อธิการบดีแต่งตั้ง เพื่อดำเนินการประเมินคุณภาพตำราตามหลักเกณฑ์ที่มหาวิทยาลัยกำหนด

(6) “มหาวิทยาลัย” หมายถึง มหาวิทยาลัยหัวเฉียวเฉลิมพระเกียรติ

ข้อ 5. ในระเบียบนี้ ตำรา แบ่งเป็น 3 ประเภท คือ

(1) “งานเขียน” หมายถึง ตำราที่ผู้เขียนได้เสนอความคิดเห็นทางวิชาการในการค้นคว้า การตีความหมาย สมมติฐาน ทฤษฎี หรือหลักฐานที่เป็นความรู้ใหม่ หรือเป็นการเพิ่มพูน หรือขยายขอบเขตความรู้ความเข้าใจในวิชานั้น ๆ

(2) “งานแปล” หมายถึง ตำราที่ได้แปลจากภาษาอื่นมาเป็นภาษาไทย หรือแปลจากภาษาไทยเป็นภาษาอื่น และได้ความหมายถูกต้องตรงตามต้นฉบับเดิม

(3) “งานเรียบเรียง” หมายถึง ตำราที่ผู้เขียนได้รวบรวมความรู้ต่าง ๆ ซึ่งส่วนใหญ่เป็นผลงานที่ผู้อื่นทำไว้แล้วมาเรียบเรียงขึ้นใหม่

ข้อ 6. ให้มหาวิทยาลัยแต่งตั้งคณะกรรมการขึ้นคณะหนึ่ง ประกอบด้วย ประธานกรรมการคนหนึ่ง รองประธานกรรมการคนหนึ่ง และกรรมการผู้ทรงคุณวุฒิอีกไม่เกิน 10 คน ให้ผู้อำนวยการสำนักพัฒนาวิชาการ เป็นกรรมการและเลขานุการโดยตำแหน่ง และให้หัวหน้าแผนกวิจัยและตำแหน่งทางวิชาการ เป็นกรรมการและผู้ช่วยเลขานุการ คณะกรรมการมีหน้าที่ดังต่อไปนี้

(1) กำหนดนโยบายการสนับสนุนส่งเสริมการเขียน แปล และเรียบเรียงตำรา

(2) พิจารณาและอนุมัติข้อเสนอเค้าโครงตำราที่มีผู้ขอเสนอขอรับเงินอุดหนุน

(3) พิจารณาคัดเลือกคณะกรรมการประเมินคุณภาพตำรา

(4) กำหนดหลักเกณฑ์และวิธีปฏิบัติเกี่ยวกับเงินอุดหนุนการแต่งตำราตามระเบียบนี้

(5) ดำเนินการอื่น ๆ ในเรื่องที่เกี่ยวข้องตามที่ได้รับมอบหมายจากอธิการบดี

ข้อ 7. ผู้เขียนตำราที่ได้รับเงินอุดหนุนการเขียน แปล และเรียบเรียงตำรา จะต้องปฏิบัติตามหลักเกณฑ์ที่มหาวิทยาลัยกำหนด หากมิได้ดำเนินการให้ลุล่วงไปตามข้อตกลงที่ได้รับการสนับสนุน มหาวิทยาลัยจะยกเลิกสัญญาหรือข้อตกลงและตัดสิทธิ์ในการขอรับการสนับสนุนครั้งต่อไป

หมวด 1

ลักษณะการส่งเสริม

ข้อ 8. มหาวิทยาลัยสนับสนุนให้ อาจารย์ และเจ้าหน้าที่ประจำ เขียน แปล และเรียบเรียงตำราในสาขาวิชาที่เปิดสอนในมหาวิทยาลัย เพื่อให้เป็นตำราประกอบการสอนตามหลักสูตรของมหาวิทยาลัย

ข้อ 9. ผู้ได้รับการสนับสนุนอาจเป็นคณะบุคคล หรือบุคคลเดี่ยว หรือเป็นโครงการ ระหว่างสถาบันอุดมศึกษาเอกชน หรือสถาบันของรัฐบาล ทั้งภายในประเทศและต่างประเทศ

ข้อ 10. การเขียน แปล และเรียบเรียงตำรา อาจดำเนินการเป็นภาษาไทย หรือภาษาต่างประเทศ

หมวด 2

ขั้นตอนการเสนอขอรับการส่งเสริม

ข้อ 11. การเสนอขอรับการส่งเสริมมี 2 กรณี คือ

กรณีที่ 1 เสนอเค้าโครงตำรามาขอรับการส่งเสริม

กรณีที่ 2 เสนอตำนวราประเภทต่าง ๆ ตามข้อ 5 ที่เขียนเรียบร้อยแล้ว มาขอรับการส่งเสริม

การเสนอขอรับการส่งเสริมให้ปฏิบัติตามหลักเกณฑ์ที่มหาวิทยาลัยกำหนด

ข้อ 12. ขั้นตอนการพิจารณา มีดังนี้

(1) ผู้เขียนตำราเสนอขอรับการอุดหนุนผ่านหัวหน้าสาขาวิชา คณบดี และสำนักพัฒนามหาวิชาการ

(2) ผู้เสนอขอรับการส่งเสริม ในกรณีที่ 1 อาจจะเสนอขอให้มหาวิทยาลัย แต่งตั้งที่ปรึกษา เพื่อให้คำปรึกษาและเสนอแนะ เพื่อให้การเขียนตำราดำเนินไปตามวัตถุประสงค์ และตรงตามเค้าโครงตำราที่เสนอไว้

(3) ผู้แทนสำนักพัฒนามหาวิชาการ นำคำเสนอขอรับการส่งเสริมทุกกรณีเสนอ คณะกรรมการส่งเสริมงานวิจัย ตำรา และเอกสารการสอน เพื่อพิจารณาขั้นต้นว่าสมควรจะได้รับการส่งเสริมหรือไม่

(4) ให้คณะกรรมการส่งเสริมงานวิจัย ตำรา และเอกสารการสอน พิจารณา การขอรับการส่งเสริมตามหน้าที่ที่กำหนดไว้ในข้อ 6 ในกรณีเป็นตำราที่ทบวงมหาวิทยาลัยมีนโยบายให้การส่งเสริมอาจพิจารณาให้เสนอขอรับการส่งเสริมและทุนอุดหนุนจากทบวงมหาวิทยาลัยก่อน และหรือคณะกรรมการอาจพิจารณาให้ขอรับการสนับสนุนและทุนอุดหนุน

จากหน่วยงานอื่น ๆ ก่อนได้ รวมทั้งอาจเสนอต่อมหาวิทยาลัยให้สนับสนุนทุนอุดหนุนเพิ่มเป็นกรณีพิเศษแก่ผู้ที่ได้รับทุนอุดหนุนจากหน่วยงานนอกมหาวิทยาลัยแล้ว

(5) เมื่อผู้เขียนส่งตำราฉบับสมบูรณ์แล้ว ให้คณะกรรมการส่งเสริมงานวิจัย ตำรา และเอกสารการสอน เสนอแต่งตั้งคณะกรรมการประเมินคุณภาพตำราตามหลักเกณฑ์ที่มหาวิทยาลัยกำหนด

(6) คณะกรรมการประเมินคุณภาพตำรา ทำหน้าที่ประเมินคุณภาพ และรายงานผลการประเมินเสนออธิการบดี ผ่านสำนักพัฒนาวิชาการ

หมวด 3

การจ่ายเงินทุนอุดหนุนและเงินสมนาคุณ

ข้อ 13. การจ่ายเงินทุนอุดหนุน

กรณีที่ 1 เสนอเค้าโครงตำรามาขอรับการส่งเสริม

การจ่ายเงินทุนอุดหนุนจ่ายเป็น 2 งวด ดังนี้

งวดที่ 1 จ่ายร้อยละ 20 เมื่อคณะกรรมการส่งเสริมงานวิจัย ตำรา และเอกสารการสอน อนุมัติเค้าโครงตำรา และเห็นสมควรให้การส่งเสริม

งวดที่ 2 จ่ายร้อยละ 80 เมื่อผู้เขียนตำราเสนอร่างตำราทั้งหมด และคณะกรรมการที่ปรึกษา (ถ้ามี) คณะกรรมการส่งเสริมงานวิจัย ตำรา และเอกสารการสอน เห็นชอบต้นฉบับตำรา และผ่านการตรวจสอบคุณภาพโดยคณะกรรมการประเมินคุณภาพตำรา

ระยะเวลาของการดำเนินงานในแต่ละงวดให้เป็นไปตามที่ระบุไว้ในสัญญา

ในกรณีเมื่อครบกำหนดตามระบุในสัญญา ผู้เขียนตำราไม่สามารถส่งมอบตำราให้มหาวิทยาลัย ผู้แทนของมหาวิทยาลัยจะดำเนินการเรียกเงินทุนอุดหนุนที่ได้รับไปแล้วคืนทั้งหมด

กรณีที่ 2 เสนอตำราที่เขียนเรียบร้อยแล้วมาขอรับการส่งเสริม

คณะกรรมการส่งเสริมงานวิจัย ตำรา และเอกสารการสอน พิจารณากำหนดจำนวนเงินทุนอุดหนุนให้ผู้เขียนตำราตามหลักเกณฑ์ที่มหาวิทยาลัยกำหนด เมื่ออธิการบดีอนุมัติการเบิกจ่ายเงินทุนอุดหนุนให้จ่ายทั้งหมดงวดเดียว ภายหลังจากประเมินคุณภาพตำราแล้ว

ข้อ 14. การจ่ายเงินสมนาคุณ

คณะกรรมการส่งเสริมการแต่งตำรา พิจารณากำหนดจำนวนเงินสมนาคุณในทุกกรณีตามหลักเกณฑ์ที่มหาวิทยาลัยกำหนด

การจ่ายเงินสมนาคุณ ในกรณีต่อไปนี้

(1) ที่ปรึกษา จ่ายเงินสมนาคุณงวดเดียว เมื่อการพิจารณาเสร็จสิ้น และมี การส่งมอบตำราแล้ว

ในกรณีนี้ที่ผู้เขียนตำรา ไม่สามารถส่งมอบตำราที่ดำเนินการได้ภายในระยะเวลาที่กำหนดและมีการให้คำปรึกษาไปแล้ว คณะกรรมการส่งเสริมการแต่งตำราจะพิจารณาเงินสมนาคุณตามความเหมาะสม

(2) คณะกรรมการประเมินคุณภาพตำรา จ่ายเงินสมนาคุณงวดเดียวเมื่อมีการพิจารณาเสร็จสิ้น

การจ่ายเงินสมนาคุณในทุกกรณี ให้เบิกจ่ายตามระเบียบการเงิน ของมหาวิทยาลัย

หมวด 4

ลิขสิทธิ์

ข้อ 15. ลิขสิทธิ์ของตำรานี้ให้เป็นลิขสิทธิ์ร่วมกันระหว่างมหาวิทยาลัยกับผู้เขียนตำรา

ข้อ 16. การพิมพ์เผยแพร่หรือการกระทำอื่นใด โดยผู้เขียนตำราจะต้องได้รับความยินยอมจากมหาวิทยาลัย

หมวด 5

เบ็ดเตล็ด

ข้อ 17. ในกรณีจำเป็นที่ไม่อาจปฏิบัติตามระเบียบนี้ได้ หรือมิได้ระบุไว้ในระเบียบนี้ให้อธิการบดีเป็นผู้วินิจฉัย

ข้อ 18. ให้อธิการบดีเป็นผู้รักษาการตามระเบียบนี้ และมีอำนาจออกประกาศ หรือคำสั่งเพื่อปฏิบัติการตามระเบียบนี้

ประกาศ ณ วันที่ 8 สิงหาคม พ.ศ. 2540

(ศาสตราจารย์ ดร.เกษม สุวรรณกุล)

นายกสภามหาวิทยาลัยหัวเฉียวเฉลิมพระเกียรติ